

# E8 - Trusted and Entrusted

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:03] Girart**

Hey, Master. I didn't think I'd get to see you again in this life.

**[00:07] Shin**

I didn't think you were still alive, Girart.

**[00:13] Girart**

Well, yeah.

**[00:15] Girart**

I don't know why I'm still kicking either.

**[00:20] Girart**

We've got a lot to talk about, but let's start with introductions.

**[00:24] Girart**

Meet the current king of beasts, Wolfgang.

**[00:28] Girart**

And his daughter, Cuore.

**[00:30] Girart**

These two are my confidants.

**[00:32] Girart**

My right hand, Van Ku,

**[00:35] Girart**

and my left hand, Rajim Dolk.

**[00:39] Shin**

I'm Shin. Maybe you've already heard, but I'm a high human.

**[00:44] Shin**

It's nice to meet you.

**[00:47] Girart**

You can talk like you normally do, Master.

**[00:50] Shin**

Then talk to *me* like you normally do!

**[00:52] Shin**

You've never called me "Master" before.

**[00:55] Girart**

We haven't seen each other in so long.

Let me have my fun.

**[01:00] Girart**

Besides, it's the only way  
to put them at ease.

**[01:05] Shin**

What?

**[01:06] Girart**

You know how crazy high humans are.

**[01:13] Girart**

To the people of this world,

**[01:15] Girart**

high humans are legendary beings  
to be feared and revered.

**[02:55] (Flashback) Shin**

Hey, are you still alive?

**[02:57] (Flashback) Girart**

Couldn't be better.

**[02:59] (Flashback) Shin**

How many did you kill?

**[03:00] (Flashback) Girart**

A hundred? A thousand? Maybe more.

**[03:05] (Flashback) Shin**

The moment of truth is still to come.

**[03:08] (Flashback) Girart**

I'm raring to go.

**[03:09] (Flashback) Shin**

Good.

**[03:11] (Flashback) Shin**

Watch my back.

**[03:18] Shin**

I thought we were dead men back then.

**[03:21] Girart**

Right? I'm amazed we both came out all right.

**[03:24] Shin**

How many did we end up slaying?

**[03:27] Girart**

I don't remember.

**[03:28] Shin**

Right?

**[03:29] Girart**

Speaking of things that have happened  
in the last five hundred years...

**[03:34] Shin**

Schnee told me all about  
how you founded a nation.

**[03:37] Girart**

Hey! You went and spilled the beans?

**[03:40] Girart**

I was going to brag about it.

**[03:43] Schnee**

Knowing you, I figured you would exaggerate,

**[03:47] Schnee**

so I provided an objective account  
of my observations.

**[03:51] Girart**

What?!

**[03:53] Shin**

I believe it.

**[03:56] Schnee**

I'll go make some tea.

**[03:59] Girart**

Sure. Thanks.

**[04:01] Girart**

I guess the tales of my heroism  
will have to wait.

**[04:05] Girart**

Tell me about you instead.

**[04:10] Shin**

Well, I've told Schnee, but the truth is...

**[04:16] Girart**

I see. No wonder I couldn't find you  
no matter how much I looked.

**[04:22] Girart**

Sounds like you've gotten yourself  
into some strange trouble.

**[04:26] Shin**

You're telling me.

The silver lining is that it's not all bad.

**[04:34] Girart**

Yeah... You're right.

**[04:38] Girart**

At the very least,  
this is a great thing for me.

**[04:42] Shin**

Girart?

**[04:44] Girart**

Let's get down to business.

**[04:47] Girart**

Shin, there's something I have to tell you.

**[04:51] Shin**

What is it?

**[04:55] Girart**

I'm going to die soon.

**[04:58] Shin**

What?

**[04:59] Girart**

I don't have long to live.

**[05:01] Girart**

I probably have less than a month left.

**[05:04] Shin**

How do you know?

**[05:06] Girart**

I've felt something was off  
for a few weeks now,

**[05:10] Girart**

but when Schnee told me about you,  
I was certain.

**[05:14] Girart**

It seems time has begun flowing for me again,

**[05:18] Girart**

as though it were waiting for your return.

**[05:23] Girary**

If there are gods in this world,  
perhaps they heard my prayers.

**[05:29] Shin**

Your prayers?

**[05:36] Girart**

Duel me, Shin.

**[05:41] Girart**

I want to fight you.

**[05:50] Shin/Id**

*Girart, do you intend  
to die in battle, as a warrior?*

**[05:59] Girart/Id**

*I can't help but wish for it, Shin.*

**[06:05] Girart/Id**

*I want to duel you, the strongest warrior.*

**[06:10] Girart/Id**

*How effective are my fangs  
against someone so superhuman?*

**[06:22] Shin**

Very well. I accept.

**[06:28] Shin**

Have you told Wolfgang and the others?

**[06:31] Girart**

About my life expectancy, yes.

**[06:33] Girart**

I haven't told them about the duel yet,  
but I won't hide it.

**[06:37] Girart**

I intend to tell them.

**[06:40] Girart**

That said, I think Van and Rajim  
have realized what I want.

**[06:44] Shin**

Your brothers-in-arms?

**[06:46] Girart**

Yeah.

**[06:47] Girart**

Since you disappeared, we've fought together.

**[06:52] Girart**

They're two of the longest-lived  
types of beasts.

**[06:56] Girart**

They've followed me this whole time.

**[07:00] Girart**

But we're all getting old.

**[07:03] Girart**

It's time this nation  
was freed of our influence.

**[07:08] Shin**

I heard Wolfgang is an exceptional ruler.

**[07:11] Girart**

He is.

**[07:12] Girart**

He listens to the people and can walk  
shoulder-to-shoulder with them.

**[07:17] Girart**

He's already a fine replacement for me.

**[07:20] Shin**

Any regrets?

**[07:23] Girart**

Only that I haven't dueled you.

**[07:30] Shin**

I see.

**[07:35] Girart**

There's something I must tell you.

**[07:39] Girart**

I've found the place where I'll die.

**[07:42] Wolfgang**

What?

**[07:43] Wolfgang**

What do you mean by that?

**[07:46] Girart**

I've told you how long I have left.

**[07:49] Girart**

I've asked Shin to duel me  
before my time's up.

**[07:54] Girart**

The duel will take place one week from now.

**[07:58] Van**

I see.

**[08:00] Rajim**

So the time has finally come.

**[08:05] Girart**

Yeah. My unfulfilled wish  
is finally coming true.

**[08:11] Wolfgang**

Very well.

**[08:14] Cuore**

How... How are you all so calm?

**[08:19] Cuore**

You're going to...

**[08:20] Girart**

I've lived a long life.

**[08:24] Girart**

I've watched companions fall, their sons die,

**[08:30] Girart**

and even cared for their grandchildren  
on their deathbeds.

**[08:35] Girart**

Why have I lived all this time?

**[08:40] Girart**

In one week, you'll learn the reason.

**[08:44] Girart**

I want you to see it happen.

**[08:51] Cuore**

Very well.

**[08:54] Girart**

We'll fight in the Raluah Forest.

**[08:56] Girart**

It will be the final  
and greatest battle of my life.

**[09:01] Girart**

I want all of you to witness it.

**[09:04] All**

Yes, Your Majesty!

**[09:12] Shin**

A duel, huh?

**[09:15] Shin**

Just when I finally got to see you again...

**[09:19] Yuzuha**

Shin?

**[09:23] Yuzuha**

Is something wrong?

**[09:24] Shin**

No, it's nothing.

**[09:28] Shin**

I'm okay.

**[09:35] Girart/Id**

*Shin, I admired you.*

**[09:41] Girart/Id**

*When you disappeared,  
I was filled with regret.*

**[09:46] Girart/Id**

*A single, tremendous regret.*

**[09:53] Girart**

The world was bland without you.

**[09:59] Girart/Id**

*I'd given up on my wish,  
thinking it would never come true.*

**[10:04] Girart/Id**

*Thank you, Shin.*

**[10:48] Shin**

I've restored them to perfect condition.

**[10:51] Shin**

Now you can fight your heart out.

**[10:53] Girart**

Hey!

**[10:54] Girart**

Feels like the clock's turned back!

**[10:57] Girart**

Thank you, Shin.

**[10:59] Shin**

Don't worry about it.

**[11:01] Girart**

Tomorrow's finally the day.

**[11:04] Shin**

Yeah.

**[11:06] Girart**

Shin, I know I should  
mind my own business, but...

**[11:11] Shin**

What is it?

**[11:15] Shin**

Is this about Schnee?

**[11:19] Girart**

Yeah.

**[11:21] Girart**

If you find a way to go home,  
will you return to your world?

**[11:29] Girart/Id**

*Will you leave Schnee behind?*

**[11:39] Shin**

I'm going home.

**[11:43] Shin**

That's the reason I've kept fighting.

**[11:51] Girart**

I see.

**[11:53] Shin**

Sorry.

**[11:54] Girart**

No, I should be the one apologizing.

**[11:58] Girart**

I shouldn't have asked.

**[12:02] Girart**

It's a difficult thing.

**[12:07] Shin**

If only there were a way to solve everything at once, for me and for Schnee.

**[12:15] Girart**

You used to call yourself something whenever you were in trouble...

**[12:18] Girart**

An opportunist, was it?

**[12:20] Shin**

Yeah. I wanted everything to go my way

**[12:25] Shin**

and reach a happy end where we lived happily ever after.

**[12:31] Girart**

That's not something we'll ever get to experience.

**[12:35] Shin**

Seriously.

**[12:39] Girart**

I'm looking forward to tomorrow.

**[12:44] Shin**

Yeah.

**[12:51] Girart**

It's the perfect day for a duel.

**[12:53] Shin**

Right? How are you feeling?

**[12:56] Girart**

I'm ready anytime.

**[12:57] Girart**

My body and mind are raring to go!

**[13:03] Schnee**

We will wait here.

**[13:06] Shin**

If any stray attacks go flying,  
I'll need you to stop them.

**[13:09] Schnee**

I will. Don't worry about anything,  
and fight to your heart's content.

**[13:13] Shin**

Got it.

**[13:17] Schnee**

I will leave Girart in your hands.

**[13:19] Shin**

Yeah.

**[13:20] Tiera**

Um...

**[13:22] Tiera**

We'll see you later.

**[13:23] Yuzuha**

Good luck, Shin!

**[13:26] Shin**

I'll be back.

**[13:28] Girart**

The rest is up to you.

**[13:30] Both**

Good luck.

**[13:32] Wolfgang**

I'll never forget your teachings  
as the first king.

**[13:36] Wolfgang**

You can trust me  
with the kingdom and its people.

**[13:38] Girart**

Yeah.

**[13:42] Cuore**

I...

**[13:47] Cuore**

I'll also...

**[13:50] Cuore**

I'll also become a warrior worthy  
of the first king's bloodline.

**[13:54] Girart**

Good.

**[13:58] Girart**

Shall we go?

**[13:59] Shin**

Yeah.

**[14:01] Rajim**

I haven't seen the king smile

like that in a long time.

**[14:05] Van**

He's grinning like a child.

**[14:11] Wolfgang**

Let us witness the first king  
realize his wish together.

**[14:19] Cuore**

Right.

**[14:25] Shin**

Ready?

**[14:26] Girart**

Anytime.

**[14:38] Schnee**

It's begun.

**[14:40] Girart**

Shin!

**[14:41] Shin**

Girart!

**[14:47] Girart**

Your blows are as heavy as ever!

**[14:50] Shin**

Don't act like you can't shrug them off!

**[15:01] Girart**

Doesn't this remind you  
of five hundred years ago?

**[15:04] Shin**

It feels like just yesterday for me!

**[15:08] Girart**

Of course!

**[15:12] Girart**

Same for me!

**[15:19] Cuore**

Incredible.

**[15:20] Wolfgang**

I had no idea the first king was this strong.

**[15:26] Schnee**

They should be done warming up soon.

**[15:28] Van**

His warm-ups are always quite the spectacle.

**[15:31] Rajim**

That's our king.

**[15:34] Tiera**

You mean *that's* still not their full power?

**[15:37] Schnee**

Of course not.

**[15:38] Tiera**

Master, you're as strong as them, right?

**[15:42] Schnee**

Even I would struggle against Girart.

**[15:46] Tiera/Id**

*But that still means she's stronger...*

**[15:49] Cuore**

This is a battle between  
a high human and Girart.

**[15:53] Wolfgang**

We must sear this into our eyes.

**[15:59] Girart**

Even the techniques I developed  
to fight you are useless.

**[16:04] Girart**

I'd expect no less from my master.

**[16:06] Shin**

Don't play dumb.  
I know you're stronger than this.

**[16:10] Girart**

Yeah. I'm going to put everything  
on the line now.

**[16:13] Girart**

Hear me. Watch as I become...

**[16:17] Girart**

a single fang!

**[16:30] Girart/Id**

*Shin.*

**[16:31] Girart/Id**

*I know how you feel.*

**[16:35] (Flashback) Shin**

I'll fight as hard as I can tomorrow.

**[16:38] (Flashback) Shin**

But I won't use the titles I acquired  
from defeating the final boss.

**[16:42] (Flashback) Shin**

Relying on such unfair abilities  
wouldn't be cool.

**[16:45] Girart/Id**

*If I were in Shin's position,  
I would've done the same.*

**[16:50] Girart/Id**

*But even if this is over  
in the blink of an eye,*

**[16:56] Girart/Id**

*I want to fight Shin at full power.*

**[17:00] Girart**

This is the only moment  
my fangs can reach you!

**[17:08] Girart**

Here I come!

**[17:15] Girart**

Too slow!

**[17:19] Shin**

You didn't think you could  
beat me with this, did you?!

**[17:22] Girart**

Of course not!

**[17:27] Shin**

He's coming.

**[17:31] Girart**

My ultimate technique...

**[17:33] Girart**

Legendary Excellence!

**[17:44] Shin**

That's a pretty tough one!

**[17:48] Girart**

Eight Flower Palm!

**[17:50] Girart**

Twin Flying Springs!

**[17:53] Shin/Id**

*He's chaining different skills together.*

**[17:55] Shin/Id**

*He must've trained incredibly hard  
to develop this strategy.*

**[18:03] Shin/Id**

*Pathetic. He's risking his life, while I...*

**[18:09] Shin/Id**

*I'm sorry, Girart.*

**[18:11] Shin/Id**

*I haven't been fighting at full strength.*

**[18:20] Girart**

That's the spirit!

**[18:23] Both**

Legendary...

**[18:25] Girart**

Excellence!

**[18:28] Shin**

Heavenly Haze!

**[18:33] Schnee**

It will be over soon.

**[18:46] Girart**

Gotcha!

**[18:59] Shin**

Girart?

**[19:05] Shin**

Girart!

**[19:07] Girart**

I hear you.

**[19:10] Girart**

Looks like this is the end.

**[19:14] Shin**

You got me at the end. I'm impressed, Girart.

**[19:19] Girart**

I haven't lived five hundred  
years for nothing.

**[19:23] Girart**

This fang landed a blow on you.

**[19:27] Girart**

My long-awaited wish has been fulfilled.

**[19:30] Girart**

Shin, as a reward for landing a blow on you,  
will you do something for me?

**[19:35] Shin**

What is it?

**[19:37] Girart**

I'm glad I got to fight you at full strength.

**[19:41] Girart**

But there's more, isn't there?

**[20:07] Girart**

I had no idea you were so powerful.

**[20:14] Girart**

Farewell.

**[20:16] Shin**

Girart...

**[20:18] Shin**

See you later.

**[20:27] Girart**

Yeah... That's my master, all right.

**[20:37] Schnee**

It's over.

**[20:45] All**

Girart!

**[20:47] All**

Girart!

**[20:52] Shin**

Raise your heads.

**[20:55] Shin**

Your king scored a hit on me, a high human.

**[21:01] Shin**

That means Girart ascended to our level.

**[21:07] Cuore**

Girart...

**[21:09] Rajim**

Behold the king's face.

**[21:14] Rajim**

He looks satisfied.

**[21:18] Van**

Not a single regret.

**[21:20] Wolfgang**

You're right.

**[21:22] Cuore**

Yeah. He'd laugh at us if he saw us crying.

**[22:11] Shin**

Schnee?

**[22:13] Schnee**

You look like you're about  
to disappear somewhere.

**[22:18] Schnee**

I'll do anything.

**[22:20] Schnee**

If there's anything I can  
do for you, please tell me.

**[22:25] Shin**

I know.

**[22:28] Shin**

I know this is what Girart wanted.

**[22:32] Schnee**

Yes.

**[22:33] Shin**

I accepted that and fought him.

**[22:36] Schnee**

Yes.

**[22:38] Shin**

But...

**[22:39] Schnee**

Yes.

**[22:42] Shin**

It hurts to have a friend die.

**[22:46] Schnee**

You fulfilled your duty, Shin.

**[22:50] Schnee**

You can cry now.

**[22:52] Schnee**

It's okay to be sad now.

**[23:35] Sign**

Next Time

Episode 9

The Princess of Bayrelicht

---

Revision #1

Created 2025-04-02 18:27:24 UTC by whimsee

Updated 2025-04-02 18:27:24 UTC by whimsee